

Advance Care Planning O Lo'u Tausiga, O A'u Filifiliga

A fa'afuase'i ona e manu'a pe maua i se ma'i tugā, o ai e ono iloa au filifiliga mo le tausiga o lou soifua maloloina?



O le a le uiga o tapenaga mo le tausiga i le lumana'i?

E iai taimi e ono faigatā ai ona e faia fa'ai'uga mo le tausiga o lou soifua malōlōina pe o le matua o le soifuaga, ma'i po'o fa'alavelave faafuase'i e tupu.

O le uiga o tapenaga mo le tausiga o oe i le lumana'i, o le mafaufauina lea ma faia filifiliga i le taimi nei e fa'atonutonu ai le tausiga o lou soifua malōlōina i le lumana'i.

E mafai ona fa'auigaina tapenaga mo le lumana'i o:

- Fa'atalanoaina o au filifiliga mo le tausiga o lou soifua malōlōina ma lou soifua laulelei, ma i latou e sili ona vavalalata ia te oe ma e te mautuatuaina
- Le tusiaina i lalo au filifiliga i se Fa'amatalaga o Filifiliga
- Le filifiliina ma tofiaina o i latou e faia fa'ai'uga mo oe i totonu o lau pepa, Faamaumauga Fa'aletulafono e Tofia ai Se Tasi Po'o Nisi e Faia Fa'ai'uga mo Oe
- Le fa'amāe'aina ona fa'atumu lau pepa Fa'amaumauga Fa'aletulafono e Fa'ailoa ai au Fa'ai'uga ma Fa'atonuga mo le Tausiga o Lou Soifua Malōlōina i le Lumana'i.



'Aisea e tatau ai ona tapena mo le lumana'i?

'Ina ia:

- Ōgatusa togafitiga ma tausiga e te maua i le lumana'i ma ou fa'anaunauga
- Elēfaiaeilatouepeleiateoenifa'ai'uga faigatā mo oe 'ae e lē silafia po a ou fa'anaunauga
- E lē faia fa'ai'uga mo le tausiga o lou soifua malōlōina i na o taimi o le matuā pagatia.

Afai e iai ni ou talitonuga malolosi fa'atatau i mea e te mana'o e tutupu i le lumana'i, e matuā tāua tele le fa'ailoa atu o au fuafuaga ma ou fa'anaunauga i le taimi nei.



O vaega e tulaga 'ese ai tapenaga mo tausiga i le lumana'i

- E maua ai le avanoa e fa'atalanoa ai ma lou aiga, uō, ma i latou e gafa ma le tausiga o le soifua malōlōina, mea e taūa ia te oe, talitonuga ma togafitiga e te mana'o iai.
- E fesoasoani i lou aiga ma i latou e gafa ma le tausiga o le soifua malōlōina e filifili ai togafitiga ma 'auala 'ese'ese e tausi ai oe.
- E fesoasoani ia te oe i le fa'amaumauina o ou fa'anaunauga mo le tausiga o lou soifua malōlōina i le lumana'i fa'apea le tausiga lautele o oe, 'ae maise ai le tausiga o oe pe a o'o ina lata le muta'aga o lou soifua.
- E mafai ona fesoasoani ina ia mautinoa e amana'iaina ou fa'anaunauga.
- E mafai ona maua ai le to'a filemū o lou mafaufau fa'apea ou aiga ma au uō.



O fuafuaga mo tausiga i le lumana'i e aofia ai 'au'aunaga uma fa'a-le-tausiga o le soifua malōlōina

E mafai ona e 'avea au fa'amaumauga mo le tausiga o oe i le lumana'i i so'o se 'au'aunaga o le tausiga o le soifua malōlōina ina ia mautinoa e iloa ma amana'ia ou fa'anaunauga.

E aofia ai falema'i o le mālō ma falema'i tuma'oti, lau foma'i ma so'o se isi lava 'au'aunaga tau i le soifua malōlōina e te fa'aaogaina.



Ready to start?

- Manatunatu i vaega o le tausiga o lou soifua malōlōina i le lumana'i e te mana'o iai, fa'apea i latou e ono faia fa'ai'uga mo oe.
- Talanoa ma lau foma'i i tulaga e ono tula'i mai i le lumana'i fa'atatau i le tausiga o lou soifua malōlōina.
- Talanoa ma lou aiga ma uō e fa'atatau i fuafuaga e te mana'o iai mo le tausiga o lou soifua malōlōina i le lumana'i.
- Filifili vaega o le tausiga o lou soifua malōlōina i le lumana'i e te mana'o iai ma fa'ailoa i ou aiga ma uō.
- Tofia se tasi e te mautuatuaina e fai ma so'o upu mo oe pe a lē mafai ona e tautala mo oe lava.
- Fa'amaumau au fa'ai'uga i le fa'atumuina o se Fa'amatalaga o Filifiliga, Fa'amaumauga Fa'aletulafono e Tofia ai Se Tasi Po'o Nisi e Faia Fa'ai'uga mo Oe, ma/po'o Fa'amaumauga Fa'aletulafono e Fa'ailoa ai au Fa'ai'uga ma Fa'atonuga mo le Tausiga o Lou Soifua Malōlōina i le Lumana'i
- 'Ave kopi o au fa'amaumauga ia i latou e te mautuatuaina (fa'ata'ita'iga: o tagata o lou aiga, uō vavalalata) lau foma'i ma falema'i o nofoaga o lo'o e alaala ai
- Tu'u ane ni kopi o au fa'amaumauga i le Ofisa o Tapenaga o Tausiga i le Lumana'i e tu'u fa'atasi ma au fa'amaumauga o le soifua malōlōina i falema'i i Kuiniselani
- Fai ma toe iloilo pea au fa'amaumauga o tapenaga mo le tausiga o oe i le lumana'i.

O laasaga nei e te filifili pe fai pe leai:

**Record
your wishes.
Complete
your advance
care planning
documents
today.**

E fai e le tagata lava ia lana filifiliga pe faia tapenaga mo le tausiga i le lumana'i pe leai. E mafai ona sui lou mafaufau fa'apea au tapenaga (ma fa'amaumauga fa'aletulafono) i so'o se taimi a o mafai ona fa'atino ia tulaga e lou mafaufau.

**Mafaufau nei.
Fuafua vave. To'a
filemū le mafaufau
i taimi mulimuli
mai.**

**E tusa pe e te malosi ma lelei lou soifua
mālōlōina, e lelei ona vave amata ona tapena ai
fuafuaga mo le tausiga o lou soifua mālōlōina
i le lumana'i. E mafai ona e fa'amāe'aina ona
fai mea nei i le tulaga o se vaega o
tapenaga mo le tausiga o lou soifua
mālōlōina i le lumana'i:**



Fa'amatalaga o Filifiliga

O lenei fa'amatalaga tusia e faatatau tonu i ou mana'oga, o mea e tāua ia te oe, ma ou talitonuga. E fesoasoani ia i latou e vavalalata ia te oe mo le faia o fa'ai'uga mo oe 'auā le tausiga o lou soifua mālōlōina pe a e lē mafai ona faia ia fa'ai'uga mo oe lava. E te maua ai fa'apea fo'i i latou e pele ia te oe le to'a filemū. Mo le fa'atinoina atoatoa o lau Fa'amatalaga o Filifiliga: talanoa i lau foma'i, feso'ota'i i le Ofisa o Tapenaga mo Tausiga i le Lumana'i (Office of Advance Care Planning), po'o le asiasi i le www.mycaremychoices.com.au.



Faamaumauga Fa'aletulafono e Tofia ai Se Tasi Po'o Nisi e Faia Fa'ai'uga mo Oe*

O lenei fa'amaumauga fa'aletulafono e tofia ai se tasi o lou aiga po'o se uō (e mafai ona e tofia nisi e sili atu i le to'atasi) e faia fa'ai'uga tāua mo oe pe a o'o ina e lē toe mafaia ona fai ia tulaga. E maua pepa fa'atumu mai le initaneti i le www.justice.qld.gov.au, e mafai fo'i ona e talanoa i lau loia, po o le Tausi Mavaega (Public Trustee) a le malō.



Faamauga Fa'aletulafono e Fa'ailoa ai au Fa'ai'uga ma Fa'atonuga mo le Tausiga o Lou Soifua Malōlōina i le Lumana'i*

O lenei fa'amaumauga fa'aletulafono e fa'ailoa ai au fa'ai'uga ma fa'atonuga e fa'atatau i le tausiga o lou soifua malōlōina i le lumana'i i taimi e tutupu ai ni tulaga ma'oti, 'ae ua e lē ono mafaia 'ona feso'ota'i pe tautala. E mana'omia le sainia a lau foma'i. E maua pepa fa'atumu mai le initaneti i le www.justice.qld.gov.au.

Faamolemole mātau mai: Pe afai e aofia ai se faamatalaupu/faaliliu upu i le sainia o le pepa o le Faamaumauga Fa'aletulafono e Fa'ailoa ai au Fa'ai'uga ma Fa'atonuga mo le Tausiga o Lou Soifua Malōlōina i le Lumana'i (Advance Health Directive, AHD) po o le pepa o le Faamaumauga Fa'aletulafono e Tofia ai Se Tasi Po'o Nisi e Faia Fa'ai'uga mo Oe (Enduring Power of Attorney, EPOA), e tatau ona:

- Avea o ia ma se faamatalaupu/faaliliu upu e agava'a ma lesitalaina i le National Accreditation Authority for Translators and Interpreters
- la faatumu se Interpreter's/Translator's Statement Form (E maua lenei pepa i le initaneti i le www.justice.qld.gov.au).



Fa'ailoa ou fa'anaunauga i lau foma'i, aiga, uō ma i latou e vavalalata ia te oe

E ono faigatā ona talanoa mea e ono tutupu pe a o'o ina e lē malosi, 'ae e te maua fa'apea i latou e pele ia te oe, le to'a filemū o le mafaufau pe a iloa e amana'iaina ou fa'anaunauga.

O lo'o matou iinei e fesoasoani. E mafai ona matou:

- Lafoina atu i le meli tu'ufa'atasiga o fa'amatalaga mo oe
- Taliina au fesili i luga o le telefoni
- Fa'ailoaina atu po'o ai i latou i le alaalfaga o lo'o e nofo ai e mafai ona e talanoa iai fa'atatau i tapenaga mo tausiga i le lumana'i
- Fa'aopopoina fa'amatalaga o tapenaga o le tausiga o oe i le lumanai i au famaumauga o le soifua malōlōina i falema'i i Kuiniselani.

E to'atele tagata ua latou iloa e faigofie atu ia tapenaga mo tausiga i le lumana'i nai lo latou manatu sa i ai. E maua ai le to'a filemū o le mafaufau.

* A e finagalo e tu'uina fa'amaumauga o tapenaga o le tausiga o oe i le lumanai i totonu o au fa'amaumauga i le MyHealth Record only you, i le avea oe ma lē e ona fa'amaumauga, e mafai ona tuuina (upload) ia fa'amaumauga i totonu, e ala i le www.myhealthrecord.gov.au.



Feso'otai mai i matou

Ofisa o Tapenaga o Tausiga i le Lumana'i

☎ 1300 007 227

📠 1300 008 227

✉ PO Box 2274 Runcorn Qld 4113

@ acp@health.qld.gov.au

🌐 www.mycaremychoices.com.au

Manatua e
'auina mai ia i
matou kopi o
fa'amaumauga o
au tapenaga mo le
tausiga o oe i
le lumana'i.



Ina ia mafai ona maua ai faamatalaga ma nisi mea aogā e faatatau i le tapenaga mo tausiga i le lumana'i i Kuiniselani, e mafai ona maua le auaunaga a se faamatalaupū i taimi e faigaluega ai:

- Vili i le **13 14 50**
- Faailoa atu le gagana e te tautala ai
- Ta'u atu e te fia faafesoota'i i le Office of ACP i le **1300 007 227**.

